

The Guide

Queen of Apostles Parish

(Queen of Angels & St. Matthias)



© Copyright Jupiter Images Corp.

LORD, EVERY NATION ON EARTH WILL ADORE YOU

QUE TE ADOREN, SEÑOR, TODOS LOS PUEBLOS

Queen of Apostles**Parish Staff and Ministries**

Temporary Website:

parish.queenofangelschicago.orgE-mail: **parish@queenofangelschicago.org****Queen of Angels Church****2330 W. Sunnyside Ave.****St. Matthias Church****2310 W. Ainslie Ave.****Parish Center Office: 4412 N. Western Ave.**Phone: **773-539-7510** Fax: **773-539-3408**

Facebook@qofachicago & Youtube Queen of Apostles Chicago

Current Office Hours:

9am-8pm, Monday-Thursday

9am-5pm, Friday

9:30am-1pm, Saturday

Rev. Msgr. James T. Kaczorowski, PastorRev. Mr. Dennis Ramos, *Deacon*Mr. Bill Brennan, *Director of Operations*

Mr. Tom Madden, Ms. Asuncion Piedra,

& Ms. Rachel Hohner, *Office Staff*

Mr. Stuart Thompson & Ms. Maria Valdes Vargas,

*Music*Ms. Rachel Hohner, *Religious Education*Mrs. Julie Hess, *SPRED Community Religious**Worker*

Mr. Victor Garcia, Mr. Scott Michaels and

Mr. Arthur Payne, *Maintenance***PARISH RELIGIOUS EDUCATION (CCD)***For students in Grades K-8, not attending a Catholic**School. Preparation for First Communion,**First Reconciliation and 8th Grade**& High School student Confirmation***SPRED Website: www.queenofangelspred.org****Special Religious Development, small faith****communities welcoming children & adults with****developmental disabilities****Queen of Angels School:****4520 N. Western Ave.**School Phone: **773-769-4211**School Fax: **773-769-4289**School Website: **www.queenofangelschicago.org***Bridge (2.5-year-olds), Pre-school, Before- and After-**School Programs, Kindergarten through 8th Grade***Ms. Rana Brizgys, School Principal**Mr. Alec Beard, *School Secretary***Guild Hall Gymnasium: 4416 N. Western Ave.****Bulletin Deadline: 10 a.m. Tuesday***If you have an upcoming event or activity it is suggested you**advertise it in our bulletin at least two weeks prior to the event.*Bulletin content: **parish@queenofangelschicago.org***We Pray for the Deceased*

Armando Ruiz, Carlos Espinosa and Kathleen Vlamis

We Pray for

Jim & Donna Baker, Fr. Ted Bojczuk, Paz Cardenas, Bernie Castillo Jr., Dr. Jairo Cruz, Nelson Godinez, Aaron Hamlin, Bania Holanda Marin, Jim Koskan, Anibal Larosa, Fr. Larry McNally, John Nowinski, Nora L. Ramirez, Anthony Sikorski, Pamela Suenkens, Rosemary Summers, Purita Tavas, Sr. Maryann Zrust, Marina & Adela Luengas, John O'Malley, Lila Wolfram, Susan Duffy, Clare Poster, John Panko, Debbie Wagner, Irene Biancalana, Cara Tucker, Don Diliberto, Cameron Taft, Ernesto Lopez, Rigoberto Conde, Paz Carmona, Jesús Oviedo, Raul Perez, Rory Fiedler, Debbie Somers, Mary Shea, Erin Jimenez, Joy Thompson, Pat Kubistal, Wanda Lach, Sulpicia Maleza Lim, Leticia Garcia, Arminta Cardoza, Rachel Hohner, Ronon Milan Perich, Sean Shea Karen Killeen, Norman Brunner, Nancy Brunner and Guillermo Tenorio



ALL ARE WELCOME!
¡BIENVENIDOS!

Our Shared Worship takes place regularly at Queen of Angels Church, 2330 W. Sunnyside Ave.

SCHEDULE FOR MASSES | HORARIO DE MISAS

Masses**Weekend, 5 p.m. Saturdays in English****9:00 a.m. & 11:00 a.m. Sundays in English****Domingos a la 12:30 p.m. en español****Weekday, Monday-Friday, 8:30 am Mass in English****Saturday, 9am Mass in English****Streaming live transmission of 9am Sunday Mass in****English and 12:30pm Sunday Mass in Spanish via****parish.queenofangelschicago.org**SACRAMENTS | SACRAMENTOS

Confessions/Confesiones, Saturdays, 9:30-10am

Eucharistic Adoration/Adoración del Santísimo,

Fridays, 9-10am

English Wedding, Funeral and Baptism Arrangements

Please phone the Parish Center: **773-539-7510****Para Arreglar una Boda, un Exequias o un Bautismo****Por favor llame al Centro Parroquial, 773-539-7510**

Please contact the parish office to ask for an Anointing of the Sick
Por favor, póngase en contacto con la oficina parroquial para pedir la
unción de los enfermos.

Clases de Preparación para bautismo en español son el tercer sábado
de cada mes (excepto en días de fiesta nacional)

Baptism Preparation Classes in English: First Tuesday of every
month (except national holidays)

Baptisms in English-Second Saturdays at 11:30 a.m. or 12:00 p.m. &
Third Sundays at 2 p.m.

Bautismos en Español - El primer sábado a las 11:30 a.m. o 12:00 p.m. y el
cuarto domingo a las 2 p.m.

FEAST OF THE BAPTISM OF THE LORD**Monday, January 9****8:30 a.m. Mass in English****FIESTA DEL BAUTISMO DEL SEÑOR****Lunes, 9 de enero****8:30 a.m. Misa en inglés****EPIPHANY HOUSE BLESSING**

If you wish, you can celebrate Epiphany at home with a blessing using the initials of the magi's traditional names (Gasper, Melchior, Balthasar), four crosses, and the new year's numerals.

Materials: a piece of chalk and a small container of holy water. Gather with family members, friends, and perhaps some neighbors at the front door.

Leader: In the (+) name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

We sign this doorway with four crosses and the numerals of the new year.

[20 + G + M + B + 23]

Let us pray: May Christ bless this house!

ALL: Amen!

Each room of the house is sprinkled with holy water.

Living room:

Where two or three are gathered in your name, Lord, you are present. Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Kitchen:

Give us this day our daily bread.

Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Dining room:

Prepare us for the heavenly banquet.

Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Bedrooms:

Stay with us Lord, when night has come.

Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

Bathroom:

Cleanse us from all sin. Bless this room, O Lord.

ALL: Amen!

All return to the front door to pray together.

Leader: Let us pray as Jesus taught us:

Our Father . . .

The leader sprinkles all present with holy water.

Bless this household through all days to come,

Father, Son, and Holy Spirit, forever and ever.

ALL: Amen!

-Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

BENDICIÓN DE LA CASA EN LA EPIFANÍA

Si lo desea, puede celebrar la Epifanía en casa con una bendición utilizando las iniciales de los nombres tradicionales de los magos (Gaspar, Melchor, Baltasar), cuatro cruces y los números de año nuevo.

Materiales: un trozo de tiza y un pequeño recipiente con agua bendita. Reúnanse en la puerta principal con sus familiares, amigos y tal vez algunos vecinos.

Guía: En el (+) nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo. Amén.

Marcamos este portal con cuatro cruces y los números del nuevo año.

[20 + G + M + B + 23]

Oremos: ¡Que Cristo bendiga esta casa!

TODOS: ¡Amén!

Todas las habitaciones de la casa se rocían con agua bendita.

Sala:

Donde dos o tres están reunidos en tu nombre, Señor, tú estás presente. Bendice esta habitación, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

Cocina:

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Bendice a esta habitación, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

Comedor:

Prepáranos para el banquete celestial.

Bendice esta habitación, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

Habitaciones:

Quédate con nosotros Señor, cuando llegue la noche.

Bendice esta habitación, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

El Baño:

Límpianos de todo pecado. Bendice este baño, oh Señor.

TODOS: ¡Amén!

Todos vuelven a la puerta principal para orar juntos.

Guía: Oremos como Jesús nos enseñó:

Padre Nuestro. . .

El que está guiando la oración rocía a todos los presentes con agua bendita.

Bendice a esta familia en todos los días por venir,

Padre, Hijo, y Espíritu Santo, por los siglos de los siglos.

TODOS: ¡Amén!

-Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SOCIETY OF ST. VINCENT DE PAUL

Today we celebrate the feast of the Epiphany, where the Magi find the newborn king and offer him gifts of gold, frankincense, and myrrh.

In the spirit of the Magi, please put your gift in the St. Vincent de Paul Poor Box so that comfort and peace can once again be given to a newborn child.

SOCIEDAD DE SAN VICENTE DE PAÚL

Hoy celebramos la fiesta de la Epifanía, donde los Reyes Magos encuentran al rey recién nacido y le ofrecen regalos de oro, incienso y mirra.

En el espíritu de los Reyes Magos, por favor deposite su donación en la Caja de Pobres de San Vicente de Paúl para que una vez más se pueda brindar consuelo y paz a un niño recién nacido.

SPECIAL COLLECTIONS:
Maternity BVM Church at St. Jose Sanchez del Rio, 1/15/2023
The Church in Latin America, 1/22/2023

THE CHURCH IN LATIN AMERICA

The annual national Collection for the Church in Latin America (CLA) will be the weekend of January 22-23. This campaign highlights the faith of Latin America and the many opportunities we have to *share faith* with them. We also recognize the tremendous benefit of having our Latin American brothers and sisters in the Church and the revitalization their fervor brings to the faith. In addition to offering our help and support to the Catholics of Latin America, we have much to learn from them. Help strengthen families, fund Catholic education, and foster priestly and religious vocations by giving to the Collection for the Church in Latin America. For over 50 years, Catholics in the United States have expressed solidarity with the Church from Mexico to the Caribbean, to the southern tip of South America through the Collection.

LA IGLESIA EN AMÉRICA LATINA

La colecta nacional anual para la Iglesia en América Latina (CLA) será el fin de semana del 22 al 23 de enero. Esta campaña destaca la fe de América Latina y las muchas oportunidades que tenemos para compartir la fe con ellos. También reconocemos el tremendo beneficio de tener a nuestros hermanos y hermanas latinoamericanos en la Iglesia y la revitalización que su fervor trae a la fe. Además de ofrecer nuestra ayuda y apoyo a los católicos de América Latina, tenemos mucho que aprender de ellos. Ayude a fortalecer a las familias, financie la educación católica y fomente las vocaciones sacerdotales y religiosas donando a la Colecta para la Iglesia en América Latina. Durante más de 50 años, los católicos en los Estados Unidos han expresado su solidaridad con la Iglesia desde México hasta el Caribe, hasta el extremo sur de América del Sur a través de la Colecta.

WEEKLY	COLLECTION	SUMMARY
Weekend of:	December 31 & January 1	December 24 & 25
Envelopes	80	159
Collected Amount:	\$2,516.00	\$25,131.00
Percent total	27%	71%
Loose Collection Amount:	\$1,318.45	\$5,316.42
Percent of total:	14%	15%
Give Central Projected amount:	\$5,518.50	\$4,878.50
Percent of total:	59%	14%
Total Collection:	\$9,352.95	\$35,325.92

Many thanks to all who sacrifice and share to support the ministries of Queen of Apostles Parish!

To sign up for Online Giving:
parish.queenofangelschicago.org/how-to/donate

TRUE HAPPINESS
 Abandon yourself utterly for the love of God, and in this way you will become truly happy.

THE WORK OF CHRISTMAS

When the song of the angels is stilled,
 When the star in the sky is gone,
 When the kings and princes are home,
 When the shepherds are back with their flock,
 The work of Christmas begins:
 To find the lost,
 To heal the broken,
 To feed the hungry,
 To release the prisoner,
 To rebuild the nations,
 To bring peace among others,
 To make music in the heart.
 - Howard Thurman

CHURCH UN-DECORATING TODAY!

The Arts and Environment Committee is in need of volunteers today, Sunday, January 8, 2:30pm-5pm to help take down the Christmas trees, poinsettias and the Nativity scene and return them to their storage areas in the church at the end of the Christmas season. Please come and offer your help to the Parish.

PREGNANT VOLUNTEERS NEEDED FOR ULTRASOUND TRAINING

The Women's Centers is looking for pregnant women to volunteer for free ultrasounds for our upcoming Limited Obstetrical Ultrasound Training for nurses. If interested call us at 773-283-1400 to see if you qualify & book your appointment today!

JOYFUL & ALIVE CONVERSATION

How do you discover God's invitation for your life? Are you curious about religious life? Single women ages 18-45 are welcome to bring their questions to a casual, online conversation with School Sisters of Notre Dame on Thursday, **January 19** at 7 pm. Learn more and register at ssnd.org/events/1-19-23.

ALL SHARE IN THE PROMISE

Picture a nativity scene in your mind's eye. The scene likely includes figures arriving on camels, some elaborately dressed, with jeweled boxes containing precious gifts. These magi arrived from distant lands to pay homage to the Christ Child. We know little about the magi, but we do know that these visitors were not Jews. They represent people of all nations who will be drawn to the Lord. "Nations shall walk by your light, and kings by your shining radiance." The Good News of Jesus cannot be limited to one people; all share in the promise of God's mercy through our Lord Jesus Christ. ~Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

SENIOR SOCIAL CLUB

773-372-9535 or, queens.senior.club@gmail.com

Monthly Meeting- Thursday, January 12, 1-2:30pm, in person and on Zoom, Parish Center, Conference Rooms 1 & 2- Speaker Doug Shadel from AARP will describe common fraud schemes against seniors and will provide pointers on (1) how to identify such schemes; and (2) what actions to take to thwart such fraud efforts.

Tuesday, January 17, 9:30am, SENIOR BREAKFAST at Mi Fogata Restaurant, 4322 N. Western. Join fellow seniors for a breakfast outing at a local restaurant serving Mexican and American breakfast favorites.

MOVIE- Wednesday, January 25, 10:30am, in person and on Zoom, Parish Center, Conference Rooms 1 & 2 "The Hanging Tree" (1959) Joseph "Doc" Frail (Gary Cooper) is a doctor with a past he's trying to outrun. While in Montana, he comes across a mining camp with a hanging tree and rescues a man named Rune (Ben Piazza) from the noose. With Rune as his servant, Frail decides to settle down, and he takes over as town doctor. He meets Elizabeth (Maria Schell), who is suffering from shock, and the two soon fall in love. But when Elizabeth is attacked, Frail's attempt to help her lands them both in trouble.

♪ SPAGHETTI AND SONG ♪

It's back!!! **Spaghetti and Song** is Saturday, February 4th at 6:00pm. Be sure to get your tickets after mass the last three weeks in January, or reserve them by emailing MUSIC@queenofangelschicago.org Tickets can be purchased by cash or check. Tickets are \$45 and will include dinner, wine and the performance. Members of the St. Cecilia and Schola choirs will present musical theater and opera classics. Proceeds from the evening will benefit musical projects at Queen of Apostles.

YOUNG ADULT EVENING PRAYER

Young adults ages 18+ are invited to pray online together with the School Sisters of Notre Dame on the fourth Tuesday of every month at 7pm. Upcoming dates are **January 24, February 28 and March 28**. Learn more and register for the Zoom links at ssnd.org/events.

SCRIPTURE HOUR!- Our next Scripture Hour class is Thursday, January 19th, 1:00 - 2:00 PM at the Parish Center, Conference Room 1. If you're interested in joining us let me know at ramosD60@outlook.com.
 -Deacon Dennis Ramos

LA OBRA DE LA NAVIDAD

Cuando el canto de los ángeles
se aquieta,
Cuando la estrella en el cielo se ha ido,
Cuando los reyes y príncipes están
en casa,
Cuando los pastores están de vuelta
con su rebaño,
La obra de Navidad comienza:
Para encontrar a los perdidos,
para sanar a los rotos,
para alimentar a los hambrientos,
Para liberar al prisionero,
para reconstruir las naciones,
para traer la paz entre otros,
Para hacer música en el corazón.
-Howard Thurman

¡HOY! QUITAR Y ALMACENAR DECORACIONES DE LA IGLESIA

El Comité de Artes y Medio Ambiente necesita voluntarios hoy, domingo 8 de enero, de 2:30 p.m. a 5 p.m. para ayudar a derribar los árboles de Navidad, las flores de pascua y la escena de la Natividad y devolverlos a sus áreas de almacenamiento en la iglesia al final de la temporada navideña. Por favor, venga y ofrezca su ayuda a la parroquia.

ADORACIÓN EUCARÍSTICA LOS VIERNES

La Adoración Eucarística se ofrecerá durante aproximadamente una hora después de la Misa de las 8:30 a.m. hasta las 10 a.m. de cada viernes. La Adoración tendrá lugar en la renovada Capilla de Adoración de los Apóstoles, una sala lateral de la iglesia ubicada detrás de la estatua de la Santísima Madre. Venga a misa y quédese para la adoración, o pase a orar durante sus recados matutinos. A través de la oración tranquila, demos gracias y llevemos nuestras necesidades más personales a Jesús, que está verdaderamente presente en la Eucaristía.

TODOS COMPARTEN LA PROMESA

Imagínate un pesebre en tu mente. Es probable que la escena incluya figuras que llegan en camellos, algunas de ellas muy bien vestidas, con cajas de joyas que contienen preciosos regalos. Estos magos llegaron desde tierras lejanas para rendir homenaje al Niño Jesús. Sabemos poco sobre los magos, pero sí sabemos que estos visitantes no eran judíos. Representan a personas de todas las naciones que serán atraídas por el Señor. “Las naciones caminarán a tu luz, y los reyes a tu resplandor”. La Buena Nueva de Jesús no puede limitarse a un solo pueblo; todos comparten la promesa de la misericordia de Dios por medio de nuestro Señor Jesucristo. ~Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

VERDADERA FELICIDAD

Abandónate por entero al amor de Dios, de esta manera serás genuinamente feliz.
—Beato Henry Suso

PRÓXIMA MISA ESPECIAL

Domingo 15 de enero, El Señor de Esquipulas, 12:30pm
Misa en español

CLUB SOCIAL DE LOS ANCIANOS

773-372-9535 o, queens.senior.club-gmail.com

Jueves, 12 de enero, 1-2:30pm, Reunión Mensual

en persona y en Zoom, Centro Parroquial, Salas de Conferencias 1 & 2- El orador Doug Shadel de AARP describirá los esquemas de fraude comunes contra las personas mayores y proporcionará consejos sobre (1) cómo identificar dichos esquemas; y (2) qué acciones tomar para frustrar tales esfuerzos de fraude.

DESAYUNO PARA PERSONAS MAYORES

martes, 17 de enero, 9:30am en el restaurante Mi Fogata, 4322 N. Western- Únase a otras personas mayores para una excursión de desayuno en un restaurante local que sirve platos mexicanos y americanos favoritos.

PELÍCULA

Miércoles, 25 de enero, 10:30am, en persona y en zoom, Centro Parroquial, Salas de Conferencias 1 y 2 "El árbol de ahorcado" (1959)

Joseph "Doc" Frail (Gary Cooper) es un médico con un pasado que está tratando de superar. Mientras está en Montana, se encuentra con un campamento minero con un árbol colgante y rescata a un hombre llamado Rune (Ben Piazza) de la soga. Con Rune como su sirviente, Frail decide establecerse, y se hace cargo como médico del pueblo. Conoce a Elizabeth (Maria Schell), que está sufriendo de shock, y los dos pronto se enamoran. Pero cuando Elizabeth es atacada, el intento de Frail de ayudarla los pone a ambos en problemas.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Es tiempo de añadir los reyes magos al pesebre. En 1448 llegaron los pesebres italianos a las iglesias españolas, pero no fue hasta que el Rey Carlos III le regaló un pesebre a su hijo en el siglo XVIII que el uso de pesebres se expandió en los hogares. Desde entonces, el uso de nacimientos llegó al continente americano en donde se convirtió en la decoración principal para las fiestas navideñas. Así como en todo país latinoamericano el montaje del Belén es una tradición, lo es también en Venezuela. Con el pesebre venezolano llegan también aguinaldos, parrandas, Misas y patines. ¡Sí! ¡Patines! Desde la mitad del siglo pasado los venezolanos celebran la época navideña con “patinadas”. Estas “patinadas” normalmente se hacen por las mañanas y muchas calles están cerradas a los autos hasta las 8 a.m. para que niños y jóvenes puedan disfrutar de los patines, bicicletas y otros juguetes que les regala el niño Dios. Por esto, muchos niños duermen con un “cordoncito” atado al dedo gordo de los pies, que cuelgan por la ventana para que los despierten los que pasan patinado.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, © J. S. Paluch Co.

This Week at Queen of Apostles

ALL MASSES TAKE PLACE AT QUEEN OF ANGELS CHURCH
(2330 W. Sunnyside Ave unless noted)

Monday, January 9- Feast of the Baptism of the Lord

- Weekday Mass, 8:30am
- Q of A School resumes after Christmas Break
- Drama Club, Q of A School, 3pm-4:30pm
- Círculo de Oración Leaders Meeting, Parish Center, Conference Room 2, 6pm
- Cub Scout Bear Den Meeting, Parish Center, Conference Room 1, 6:30pm
- Confirmation Prep Class, Parish Center, Social Hall, 6:45pm
- BSA 894 Scout Troops Meeting, Lower Church, 7pm

Tuesday, January 10

- Weekday Mass, with Grades 3, 4 & 5 from Q of A School, 8:30am
- First Reconciliation Parent Meeting, Upper Church, 7pm
- RCIA, Parish Center Conference Room 1, 7pm
- AA meeting, Parish Center Social Hall, 7:30pm

Wednesday, January 11

- Weekday Mass, with Grades 1 & 2 from Q of A School, 8:30am
- Girl Scout Cadettes, Parish Center, Social Hall, 6pm

Thursday, January 12

- Weekday Mass, with Grades 6,7, & 8 from Q of A School, 8:30am
- Senior Social Club Monthly Meeting, Parish Center, Conference Rooms 1 & 2, 1pm
- Círculo de Oración, Lower Church, 7pm
- Girl Scout Brownies, Parish Center, Social Hall, 6pm
- Cub Scout Tiger Den, Parish Center, Conference Room 1, 6:30pm
- Men's Club Monthly Meeting, Parish Center, Social Hall, 8pm
- Men's Club Basketball, Social Hall and Gym, 9pm

Friday, January 13

- Weekday Mass, 8:30am
- Eucharistic Adoration in the chapel, after Mass to 10am

Saturday, January 14

- Weekday Mass followed by Rosary, 9am
- Confessions, 9:30am
- Funeral Mass, 10:15am
- Lupus Spoons Support Group in person and on Zoom, Parish Center, Conference Room 2, 10:30am
- Baptisms, 12pm
- Wedding, 3pm
- Mass of Anticipation, 5pm

Sunday, January 15

- Mass in English streamed live, 9am
- K-7 Religious Education (CCD) Class, Q of A School, 10:15am
- Mass in English, 11am
- Mass in Spanish, El Señor de Esquipulas, streamed live, 12:30pm
- Baptisms, 2pm
- Men's Club Basketball, Parish Center Social Hall & Gym, 8pm

Masses for the Week

MONDAY, January 9-Feast of the Baptism of the Lord

Is 42:1-4, 6-7 or Acts 10:34-38; Ps 29:1-4, 3, 9-10; Mt 3:13-17

8:30 **MORNING MASS**

† Estrella Maralo

† Amador Velez

TUESDAY, January 10

Heb 2:5-12; Ps 8:2ab, 5, 6-9; Mk 1:21-28

8:30 **MORNING MASS**

† Victoria G. Rook

† Ray McGuigan

WEDNESDAY, January 11

Heb 2:14-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mk 1:29-39

8:30 **MORNING MASS**

† Elizabeth Reitlinger

THURSDAY, January 12

Heb 3:7-14; Ps 95:6-11; Mk 1:40-45

8:30 **MORNING MASS**

† Jose Mauricio

FRIDAY, January 13

Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3, 4bc, 6c-8; Mk 2:1-12

8:30 **MORNING MASS**

† Marion P. Waldman- Anniversary

† Frank Bappert- Anniversary

† Josefa Rivas- Anniversary

† Nicanor Aramayo- Anniversary

SATURDAY, January 14

Heb 4:12-16; Ps 19:8-10, 15; Mk 2:13-17

9:00 **MORNING MASS**

† Adele T. Wagner- Anniversary

† Rosalinda Garcia- Anniversary

9:30 **CONFESSION**

10:15 **FUNERAL MASS**

† Carlos Espinosa

12:00 **BAPTISMS**

3:00 **WEDDING**

5:00 **MASS OF ANTICIPATION**

† Isolde Walkowiak- Anniversary

† Jenner Hernandez- Anniversary

† Rudy Gabor, Jr.

SUNDAY, January 15

Is 49:3, 5-6; Ps 40:2, 4, 7-10; 1 Cor 1:1-3; Jn 1:29-34

9:00 **MASS in English, streamed live**

† Rene Lastre- Anniversary

11:00 **ENGLISH MASS**

† Lorenzo C. Tud

† Rudy Gabor, Jr.

12:30 **MISA EN ESPAÑOL**, de El Señor de Esquipulas, *transmitido en vivo*

† Adriana Vilchez

2:00 **BAPTISMS**

COLDWELL BANKER
MARY ELLEN "O'HARA" CONSIDINE
Nea: Caplis
 Cell # (773) 704-4250
 V. Mail (773) 687-5181
 MaryEllen.Considine@cbexchange.com

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship of the Sea of the United States of America
 Take your FAITH ON A JOURNEY.
 Call us today at 860-399-1785 or email eileen@CatholicCruisesandTours.com
 www.CatholicCruisesandTours.com

Jane Bishop Lillegard
PARISHIONER / REALTOR®
 ALHS—Luxury Home Specialist
Bridging the waters of buying & selling Homes®
 Worldwide Connections with a Local Focus
 Coldwell Banker
 Lincoln Park
773/213-5369
 cell
 www.janeshousecalls.com
 janebl@cbexchange.com

Right at Home®
 In Home Care & Assistance


773.775.4677
 www.rightathomechicago.com

MIDTOWN


Funeral Home and Cremation Options
 A new funeral establishment skilled by experience, guided by compassion.
 Pre-need • At need • Conveniently located
Gregory J. Lindeman, Founder/Owner
773.654.3744 greg@midtownfunerals.com
3918 W. Irving Park Road Chicago, IL 60618

YORK
 HEATING & COOLING
773-539-2200
 • Heat & A/C
 • Water Heater
 • Installation
 Boilers • Spacepak • Spit Systems
Your Furnace & Air Specialist
 Get Comfortable in Chicago!
Financing Available with 0% Interest!
 3825 N. Elston Ave., Chicago, IL
www.sandshheatcool.com

Get this weekly bulletin delivered by email - for FREE!
 Sign up here:
www.jspaluch.com/subscribe
 Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.




LOYA INSURANCE COMPANY
¡AHORRE DINERO HOY!
 A partir de **\$35/MES**
SEGURO DE AUTO
 4552 N WESTERN AVE, CHICAGO, IL 60625
(773) 293-4660




Please Cut Out This "Thank You Ad" and Present It The Next Time You Patronize One of Our Advertisers
Thank You
 Thank you for advertising in our church bulletin. I am patronizing your business because of it!

Protecting Seniors Nationwide
 Medical Alert System
\$29.95/MO. billed quarterly
 • One Free Month
 • No Long-Term Contract
 • Price Guarantee
 • Easy Self Installation
Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?
GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.
GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.
Learn More About Advertising in Your Parish Bulletin
Call us at 1-800-621-5197
Email: sales@jspaluch.com

catholicmatch® Illinois

 CatholicMatch.com/myll

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
 Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Say Good-bye to Clogged Gutters!
Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate
\$99 Installation*
CALL NOW 708-462-6373
 Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
 *Guaranteed not to clog for as long as you own your home, or we'll clean your gutters for free.



LeafGuard®
 is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE!
 • Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
 • Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
 • Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment
ENGLERT LeafGuard®
 Get it. And forget it.™

